



## **QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI**

**ONOR. IMHALLEF  
JOSEPH GALEA DEBONO**

Seduta tas-6 ta' Dicembru, 2007

Appell Kriminali Numru. 375/2007

**Il-Pulizija  
(Spt. Jesmond Borg)  
Vs**

**Joseph Bonello**

Il-Qorti,

Rat l-akkuza dedotta kontra l-appellant quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli :

1. filwaqt li kien fir-residenza nru. 39, Triq il-Karmnu, Fgura, nhar it-8 t'April, 2005, ghall-habta tat-3.00 ta' wara nofsinhar, minghajr il-hsieb li joqtol jew iqieghed il-hajja ta' ohtu Dolores Mittiga, mill-Fgura, f'periklu car, ikkagunalha ferita ta' natura gravi kif iccertifikat Dr. Johanna Micallef Ellul M.D mill-Casualty Department ta' l-Isptar San Luqa, liema ferita gabtilha debulizza permanenti fis-sahha jew fil-funzjoni ta' xi parti tal-gisem u dana bi ksur tal-artikoli 216(1)(a) u 222 (1)(a) tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

Kopja Informali ta' Sentenza

2. fl-istess data, hin, lok u cirkostanzi kiser il-bon ordni w l-paci pubblika b'ghajjat u glied u dana bi ksur tal-artikolu 338(dd) tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tal-24 t'Ottubru, 2007, li biha, wara li rat l-artikoli 216(1)(a)(ii), 221(1)(a), 230(b), 232(b) u 338(dd) tal-Kap. 9, sabet lill-appellant hati ta' l-ewwel imputazzjoni fil-livell ta' ferita hafifa biss maghmula fuq ohtu u bl-iskuzanti, waqt li lliberatu mit-tieni imputazzjoni w illiberatu bil-kundizzjoni li ma jaghmel ebda reat iehor fi zmien hmistax il-xahar. Il-Qorti spjegat l-artikolu 22 tal-Kap. 446 lill-appellant fi kliem semplici.

Rat ir-rikors tal-appellant minnu pprezentat fl-1 ta' Novembru, 2007, li bih talab li din il-Qorti joghgobha fl-ewwel lok tikkonferma dik il-parti tas-sentenza appellata fejn l-appellant gie lliberat mit-tieni akkuza w fit-tieni lok thassar u tirrevoka dik il-parti tal-istess sentenza, billi minflok issibu hati ghall-ewwel akkuza migjuba kontrih, tilliberah minnha, w ghalhekk tilliberah minghajr ebda kundizzjoni.

Fliet l-atti kollha processwali.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellant esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat il-verbal tas-seduta tal-lum li bih il-Prosekuzzjoni eccepjet in linea preliminari n-nullita' tar-rikors tal-appell ghaliex ma ntalbitx ir-riforma tas-sentenza appellata bi ksur ta' dak li jiddisponi *ad validitatem* l-art. 419 (1)( c ) tal-Kodici Kriminali.

Semghet it-trattazzjoni dwar din il-pregudizzjali;

Ikkonsidrat;

Illi l-appellant kien akkuzat b' zewg reati u cioe' b' offiza ta' natura gravi fuq il-persuna ta' ohtu Dolores Mittiga w li kiser volonotarjament il-buon ordni u l-mistrieh tal-pubbliku. Hu instab hati tal-ewwel imputazzjoni f' livell ta'

Kopja Informali ta' Sentenza

ferita hafifa biss maghmula fuq ohtu u bl-iskuzanti izda ma nstabx hati tat-tieni imputazzjoni.

B' dana kollu fl-ahhar paragrafu tar-rikors tieghu l-appellant talab testwalment hekk :-

*"fl-ewwel lok tikkonferma dik il-parti tas-sentenza moghtija fl-24 t' Ottubru, 2006 (Sic!) ...fejn l-esponent gie liberat mit-tieni akkuza u fit-tieni lok thassar u tirrevoka dik il-parti tal-istess sentenza, billi minnflok issibu hati ghall-ewwel akkuza migjuba kontieh , tilliberah minnha, u ghalhekk tilliberah minghajr ebda kundizzjoni."*

Ikkonsidrat ;

Li hemm lista formidabbli ta' decizjonijiet ta' din il-Qorti diversament preseduta fejn dejjem giet dikjarata n-nullita' tal-appell - liema nullita' hija anki **sollevabbli "ex officio"** - ghaliex dejjem gie ritenut li , meta talba kellha tkun dik ta' riforma jew varjazzjoni tas-sentenza , izda, minnflok tintalab ir-revoka taghha, dan igib bhala konsegwenza li ma jkunx gie osservat il-paragrafu (c) tas-subartikolu (1) tal-Artikolu 419 tal-Kodici Kriminali , b'mod ghalhekk li l-istess rikors tal-appell ikun null . (App. Krim. **Pul. vs. Mario Camilleri** –[3.12.2001]; **Il-Pulizija vs. Joe Borg** [21.7.1995] u ohrain ).

Illi din il-Qorti diversament preseduta dahlet *funditus* f'din il-kwistjoni fl-appell kriminali "**Il-Pulizija vs. Joseph Galea** [ 30.6.1995]) Per V. De Gaetano J. fejn gie ritenut li :-

*"minn ezami tal-gurisprudenza rigward in-nullita' ta' appell, il-Qorti ta' l-Appell Kriminali waslet ghas-segweni konkluzzjonijiet :-*

*(a) Bhala regola generali, l-artikolu 419 (1) , cioe' li r-rikors ghandu jkun fih it-talba ghat-thassir **jew** ghat-tibdil tas-sentenza , giet "very strictly and rigidly interpreted" - ("**The Police vs. John Hill**", Criminal Appeal, [23.9.1972]*

(b) ghalkemm il-ligi titkellem dwar talba ghat-thassir jew ghal tibdil , fil-prassi ta' din il-Qorti dejjem gie accettat , fil-kazijiet li hekk jippermettu , li jkun hemm kemm talba ghat-thassir kif ukoll talba ghat-tibdil , **PURCHE' LI DIN IT-TALBA TKUN SUBORDINATA GHALL-EWWEL WAHDA** (enfasi ta' din il-Qorti). In fatti , anki jekk jintalab biss it-thassir , din il-Qorti tista' flok thassar ghal kollox is-sentenza u konsegwentement tillibera lill-appellant jew issib hati lill-appellat - skond min ikun appella - tilqa' l-appell in parti u tbiddel is-sentenza , per eżempju limitatament ghall-piena inflitta fuq l-appellant . **Mill-banda l-oħra, jekk is-sentenza appellata tkun in parti sabet hati lill-appellant u in parti illiberatu minn xi akkuzi jew imputazzjonijiet , gie dejjem ritenut li jekk flok talba ghat-tibdil issir talba ghat-thassir , ir-rikors ikun null.** “ (enfasi ta' din il-Qorti), (**Pul.vs. Anthony Zammit** , [1.10.60], Vol. XLIV , iv. p.940; **Pul. vs. Richard Vincenti Kind** , App. Krim. [16.9.72]; **Pul. vs. Carmelo Agius** , App. Krim. 14.10.1972).

Illi sentenzi oħra li minnhom kienu jemergu dawn il-principji huma : **“La Polizia vs. Ernesto Laiviera”**, [18.10.1930] ; Vol. XXVII , iv. P.829; **“La Polizia vs Carmelo Carabott et.”** [8.11.1933], Vol. XXVIII, iv. P.205; **Pulizija vs. Francis Saviour Zammit Cutajar** , App.Krim. [23.1.1971]; **Pulizija vs. Carmelo Farrugia et.** App. Krim. [11.11.1976] ; **Pulizija vs. Carmelo sive Lino Scicluna** , App. Krim.[ 1.9.1977]; **Pulizija vs. Victor Anthony Camilleri et** , [ 26.4.1985]; **Pulizija vs. Anthony Zammit** [1.10.1960] Vol. XLIV , iv. P.940 ; **Pulizija vs. Richard Vincenti Kind** , App. Krim. [16.9.1972] ; **Pulizija vs. Carmelo Agius** App. Krim. [14.10.1972]; **Pulizija vs. Emmanuel Bonnici** , App. Krim. [5.10.1990]; **Pulizija vs. Joseph Desira** [18.3.1972] ; **Pulizija vs. Crusifix Buttigieg** , [18.3.1972]; u **Pulizija vs. John Vella Chretien** App. Krim. [6. 5. 1972] u **Il-Pulizija vs. Jesmond Farrugia** [13.2.2001].

Illi fid-dawl tal-gurisprudenza fuq citata , ghandha tintalab ir-revoka **JEW** ir-riforma w fil-fatt hekk tghid il-ligi fl-artikolu fuq citat .

Kopja Informali ta' Sentenza

Ghalhekk fil-kaz in ezami ladarba l-appellant ma kienx gie misjub hati tal-akkuzi kollha dedotti kontra tieghu imma biss tal-ewwel imputazzjonijiet (u dan ta' reat kompriz u involut u bl-iskuzanti) w ma nstabx hati w gie liberat mit-tieni imputazzjoni, **hu kellu fl-ewwel lok jitlob ir-riforma tas-sentenza appellata** qabel ma jghaddi biex jghid kif kellha ssir dir-riforma w cioe' bil-konferma ta' parti mis-sentenza w bir-revoka ta' parti ohra minnha, kif ghamel fir-rikors in dizamina.

Ghal dawn l-motivi u fid-dawl ta' din l-interpretazzjoni tal-pozizzjoni guridika moghtija minn din il-Qorti kemm diversament preseduta kif ukoll kif issa preseduta, din il-Qorti tilqa' l-pregudizzjali sollevata mill-Avukat Generali w tiddikjara l-appell irritwali w null u konsegwentement tastjeni milli tkompli tiehu konjizzjoni ulterjuri tieghu.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----